

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - VBV-701C / VBV-791C CAMERA

CAPTEUR TRANSFERT	INTERLIGNE TYPE CCD
SYSTÈME TV	NTSC
ÉLÉMENTS DE L'IMAGE	976(H) x 494(V)
SURFACE DU CAPTEUR	0,2 x 0,1 pouces (4,9 mm x 3,7 mm)
DIMENSION DE L'IMAGE	1/3 pouce
SYNCHRONISATION	INTERNE
DÉFINITION HORIZONTALE	750 LIGNES TV
ÉCLAIREMENT NÉCESSAIRE	0 LUX MINIMUM
ALIMENTATION	12 V CC ± 2 V CC
PUISSANCE CONSOMMÉE	3 W (sous 12 V CC)
CONSOMMATION EN COURANT	250 mA
ANGLE D'OBJECTIF	122°(P) 86°(H) 72°(V)
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	-30°C à +70°C
TEMPÉRATURE DE STOCKAGE	-40°C à +85°C
POIDS	360g (0.79lb)
DIMENSIONS (L x P x H)	3,1 x 3,0 x 2,7 pouces (81 x 77 x 70mm)

ES ESPECIFICACIONES - CÁMARA VBV-701C / VBV-791C

DISPOSITIVO DE CAPTACIÓN INTERLINE	DAC TIPO TRANSFERENCIA
SISTEMA DE TV	NTSC
ELEMENTOS DE IMAGEN	976(H) x 494(V)
ÁREA SENSORA	0,2x0,1 pulgadas (4,9mm x 3,7mm)
TAMAÑO DE IMAGEN	1/3 pulgada
SINCRONIZACIONES	INTERNAS
RESOLUCIÓN HORIZONTAL	750 LÍNEAS DE TV
ILUMINACIÓN REQUERIDA	MÍNIMO 0 LUX
SUMINISTRO DE ENERGÍA	12 V CC ± 2 V CC
CONSUMO DE ENERGÍA	3W (A 12 V CC)
CONSUMO DE CORRIENTE	250 mA
ÁNGULO DELENTE	122°(D), 86°(H), 72°(V)
TEMPERATURA DE TRABAJO	-30°C A +70°C
TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO	-40°C A +85°C
PESO	360g (0.79lb)
DIMENSIONES (An x Al x P)	3,1 x 3,0 x 2,7 pulgadas (81 x 77 x 70mm)

PT ESPECIFICAÇÕES CÁMARA VBV-701C / VBV-791C

DISPOSITIVO DE PICK-UP	INTERLINE TRANSFER TYPE CCD
SISTEMA DE TV	NTSC
ELEMENTOS DE IMAGEN	976(H) x 494(V)
AREA DE DETECCÃO	0.2x0.1in (4.9mm x 3.7mm)
O TAMANHO DA IMAGEM	1/3 inch
A SINCRONIZAÇÃO	INTERNAL
RESOLUÇÃO HORIZONTAL	750 TV LINES
ILLUMINAÇÃO EXIGIDA	0 LUX MINIMUM
FONTE DE ALIMENTAÇÃO	12Vdc ± 2Vdc
CONSUMO DE ENERGIA	3W (AT 12Vdc)
CONSUME DE CORRIENTE	250mA
ANGULO DALENTE	122°(D) 86°(H) 72°(V)
A TEMPERATURA DE OPERAÇÃO	-30°C TO +70°C
TEMPERATURA DE ARMAZENAMENTO	-40°C TO +85°C
PESO	360g (0.79lb)
DIMENSÕES (W x H x D)	3.1 x 3.0 x 2.7in (81 x 77 x 70mm)

PL DANE TECHNICZNE - VBV-701C / VBV-791C

TYP PRZETWORNIKA	INTERLINE TRANSFER TYPE CCD
SYSTEM TV	NTSC
LICZBA PIXELI	976(H) x 494(V)
WYMIARY SENSORA	0.2x0.1in (4.9mm x 3.7mm)
ROZMIAR MATRYCY	1/3 inch
SYNCHRONIZACJA	INTERNAL
ROZDZIELCZOŚĆ HORYZONTALNA	750 TV LINES
CZUŁOŚĆ KAMERY	0 LUX MINIMUM
ZASILANIE	12Vdc ± 2Vdc
POBÓR MOCY	3W (AT 12Vdc)
POBÓR PRĄDU	250mA
KĄT WIDZENIA	122°(D) 86°(H) 72°(V)
TEMPERATURA PRACY	-30°C TO +70°C
TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA	-40°C TO +85°C
WAGA	360g (0.79lb)
WYMIARY (W x H x D)	3.1 x 3.0 x 2.7in (81 x 77 x 70mm)

IT SPECIFICHE TECNICHE - TELECAMERA VBV-701C / VBV-791C

DISPOSITIVO DI CAPTAZIONE	TRASFERIMENTO INTERLINEA TIPO CCD
STANDARD TV	NTSC
ELEMENTI IMMAGINE	976(H) x 494(V)
AREA SENSOR	0,2 x 0,1 pollice (4,9mm x 3,7mm)
FORMATO IMMAGINE	1/3 pollice
SINCRONIZZAZIONI	INTERNE
RISOLUZIONE ORIZZONTALE	750 LINEE TV
ILLUMINAZIONE RICHIESTA	0 LUX MINIMI
ALIMENTAZIONE	12V DC ± 2 DC
CONSUMO DI POTENZA	3W (a 12 DC)
CONSUMO DI CORRENTE	250mA
ANGOLO DI CAMPO	122°(D) 86°(H) 72°(V)
TEMPERATURA DI Da FUNZIONAMENTO	-30°C a +70°C
TEMPERATURA DI Da CONSERVAZIONE	-40°C a +85 °C
PESO	360g (0.79lb)
DIMENSIONI (L x A x P)	3,1 x 3,0 x 2,7 pollice (81 x 77 x 70mm)

NL SPECIFICATIES - VBV-701C / VBV-791C CAMERA

OPNAME APPARAAT	LIJNOVERDRACHT TYPE CCD
TV-SYSTEEM	NTSC
BEELDELEMENTEN	976(H) x 494(V)
SENSOR OMGEVING	0,2 x 0,1 inches (4,9mm x 3,7mm)
BEELDGROOTTE	1/3 inch
SYNCHRONISATIE	INTERN
HORIZONTALE RESOLUTIE	750 TV-LIJNEN
VEREISTE VERLICHTING	MINIMUM 0 LUX
STROOMBRON	12Vdc ± 2Vdc
STROOMVERBRUIK	3W (AT 12Vdc)
HUIDIG VERBRUIK	250mA
LENSHOEK	122°(D) 86°(H) 72°(V)
WERKTEMPERATUUR	-30°C tot +70°C
OPSLAGTEMPERATUUR	-40°C tot +85°C
GEWICHT	360g (0.79lb)
AFMETINGEN (B X H X D)	3,1 x 3,0 x 2,7 inches (81 x 77 x 70mm)

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ - КАМЕРА VBV-701C / VBV-791C

ПРИЕМНОЕ УСТРОЙСТВО	INTERLINE TRANSFER TYPE CCD
ТЕЛЕСИСТЕМА	NTSC
ЭЛЕМЕНТЫ ИЗОБРАЖЕНИЯ	976(Г) x 494(В)
ПЛОЩАДЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА	5.59 мм x 4.68 мм
РАЗМЕР ИЗОБРАЖЕНИЯ	1/3 дюйма
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
РАЗРЕШАЮЩАЯ СПОСОБНОСТЬ ПО ГОРИЗОНТАЛИ	750 TVL NTSC
ТРЕБУЕМАЯ ПОДСВЕТКА	0 ЛЮКС МИНИМАЛЬНЫЙ
ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	12 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ	3 Вт (ПРИ 12 В ПОСТОЯННОГО ТОКА)
ПОТРЕБЛЕНИЕ ТОКА	250mA
УГОЛ ЛИНЗЫ	122°(д), 86°(р), 72°(В)
РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА	-30 - +70°C
ХРАНЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРА	-40 - +85°C
МАССА	280 г
РАЗМЕРЫ (Ш x В x Г)	67 мм x 66 мм x 53 мм

TR ÖZELLİKLER VBV-701C / VBV-791C

ALGILAMA BİRİMİ	ITT CCD
TV SİSTEMİ	NTSC
RESİM ÖGELERİ	976(Y) x 494(D)
ALGILAMA ALANI	0.2x0.1in (4.9mm x 3.7mm)
GÖRÜNTÜ EBADI	1/3 inch
SENKRONİZASYON	dahili
YATAY ÇÖZÜNÜRLÜK	750 TV çizgisi
GEREKLİ AYDINLANMA	0 lux en az / F1.2
GÜÇ KAYNAĞI	12 V DC ± 2 V DC
GÜÇ SARFI	3W (at 12VDC)
ÇEKTİĞİ AKIM	250 mA
MERCEK AÇISI	122°(D) 86°(Y) 72°(G)
ÇALIŞMA ORTAM SICAKLIĞI	-30°C // +70°C
DEPOLAMA SICAKLIĞI	-40°C // +85°C
AĞIRLIK	360g
EBATLAR (G x Y x D)	3.1 x 3.0 x 2.7in (81 x 77 x 70mm)

GB SPECIFICATIONS - VBV-701C / VBV-791C CAMERA

PICK-UP DEVICE	INTERLINE TRANSFER TYPE CCD
TV SYSTEM	NTSC
PICTURE ELEMENTS	976(H) x 494(V)
SENSING AREA	0.2x0.1in (4.9mm x 3.7mm)
IMAGE SIZE	1/3 inch
SYNCHRONIZATION	INTERNAL
HORIZONTAL RESOLUTION	750 TV LINES
REQUIRED ILLUMINATION	0 LUX MINIMUM
POWER SUPPLY	12Vdc ± 2Vdc
POWER CONSUMPTION	3W (AT 12Vdc)
CURRENT CONSUMPTION	250mA
LENS ANGLE	122°(D) 86°(H) 72°(V)
OPERATION TEMPERATURE	-30°C TO +70°C
STORAGE TEMPERATURE	-40°C TO +85°C
WEIGHT	360g (0.79lb)
DIMENSIONS (W x H x D)	3.1 x 3.0 x 2.7in (81 x 77 x 70mm)

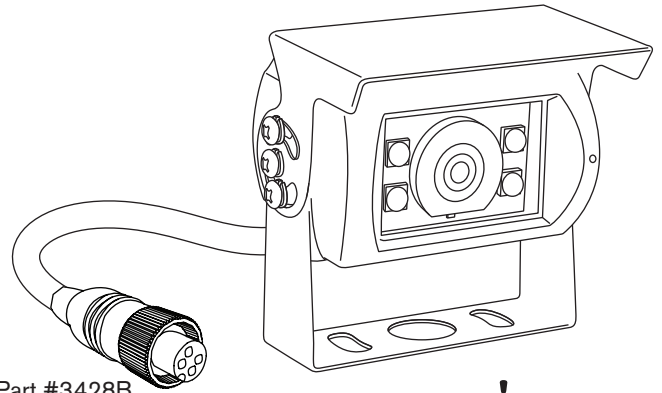
DE TECHNISCHE DATEN - VBV-701C / VBV-791C KAMERA

BILDSENSOR TRANSFER	CCD-SENSOR MIT INTERLINE
TV-NORM	NTSC
BILDELEMENTE	976 x 494 (H x V)
ERFASSUNGSBEREICH	0,2 x 0,1 Zoll (4,9 x 3,7mm)
BILDGRÖSSE	1/3 Zoll
SYNCHRONISATION	INTERN
HORIZONTALE AUFLÖSUNG	750 BILDZEILEN
NOTWENDIGE HELLLIGKEIT	MIN. 0 LUX
VERSORUNGSSPANNUNG	12 V DC ± 2 V DC
LEISTUNGS-AUFNAHME	3 W (BEI 12 V DC)
STROMVERBRAUCH	250 mA
OBJEKTIVWINKEL	122° (T) 86° (H) 72° (V)
BETRIEBSTEMPERATUR	-30 BIS +70 °C
LAGERTEMPERATUR	-40 BIS +85 °C
GEWICHT	360g (0.79lb)
ABMESSUNGEN (B x H x T)	3,1 x 3,0 x 2,7 Zoll (81 x 77 x 70mm)

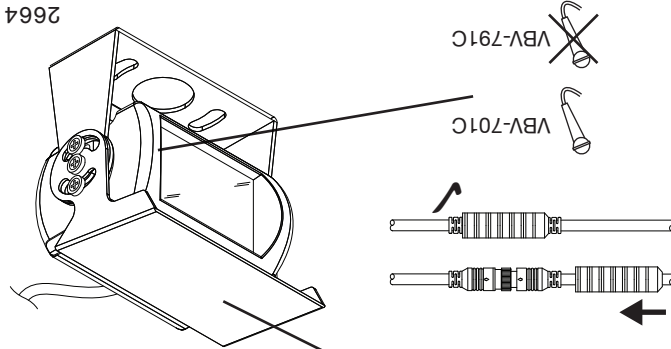


VBV-701/791C

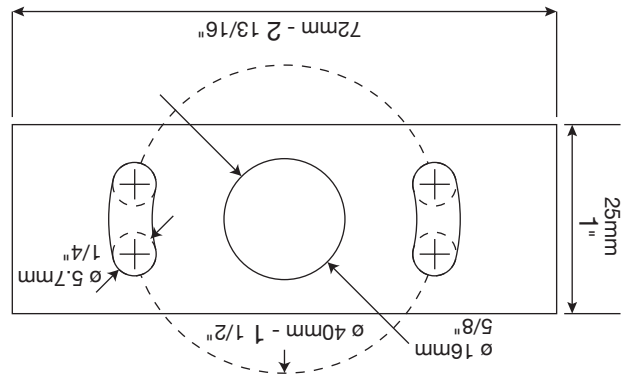
Quick start installation instructions
 Guide de démarrage rapide
 Anleitung Schnellstart-Installation
 Istruzioni installazione veloce
 Instrucciones de instalación de inicio rápido
 Snel starten installatie-instructies
 Руководство по быстрой настройке
 Instruções de instalação de Início Rápido
 Skrócona instrukcja montażu
 Hızlı Kurulum yönergisi



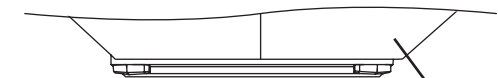
Part #3428B



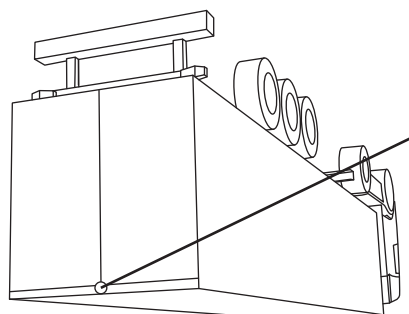
GB Camera mounting hole pattern
FR Gabarit de perçage du trou de fixation de la caméra
DE Bohrschablone für Kamerabefestigung
IT Sempio di foro per montaggio telecamera
ES Patrón perforado para montaje de cámara
NL Camera montage gatpatroon
RU Шаблон для нарезки отверстий для крепления видеокмеры
PT Câmara padrão dos orifícios de montagem
PL Płoznica otworów do montażu kamery
TR Kamera montaj delik şablonu
FR Deflecteur d'air en option
DE Optionaler Windschutz
IT Diffettore opzionale
ES Deflector de viento opcional
NL Optionele winddeflector
RU Дополнительный ветровой дефлектор
PT Deflector de vento opcional
PL Opcjonalna osłona
TR Opsiyonel rüzgar saplığı



GB Mount camera assembly high mounted (Centred)
FR Fixer l'ensemble de la caméra hauteur (Centre)
DE Kamera-Anlagen überkopf angebracht (mittig)
IT Gruppo telecamera montato in posizione elevata (Centrato)
NL Conjunto de montura de câmara a altura (Centrado)
RU Bevestigingsbeugel camera hoog gemonteerd (Gecentreerd)
PT Câmara de montagem no alto do conjunto montado (centro)
PL Montaż kamery w najwyższym punkcie
TR Yüksek konumlu kamera montaj birimi (ortalamış)



GB Back of vehicle as viewed on monitor screen
FR Arrière du véhicule tel qu'il apparaît sur l'écran
DE Darstellung der Fahrzeugrückseite auf dem Monitor
IT Vista della parte posteriore del veicolo osservata dallo schermo del monitor
ES Vista de posterior del vehículo en la pantalla del monitor
NL Achterkant van het voertuig als weergegeven op het beeldscherm van de monitor
RU Изображение задней части автомобиля на мониторе
PT A parte traseira do veículo conforme visualizado na tela do monitor
PL Tył auta widziany na ekranie
TR Montörden görünüşü şekli ile arag arkası



GB Mount camera assembly high mounted (Centred)
FR Fixer l'ensemble de la caméra hauteur (Centre)
DE Kamera-Anlagen überkopf angebracht (mittig)
IT Gruppo telecamera montato in posizione elevata (Centrato)
NL Conjunto de montura de câmara a altura (Centrado)
RU Bevestigingsbeugel camera hoog gemonteerd (Gecentreerd)
PT Câmara de montagem no alto do conjunto montado (centro)
PL Montaż kamery w najwyższym punkcie
TR Yüksek konumlu kamera montaj birimi (ortalamış)